

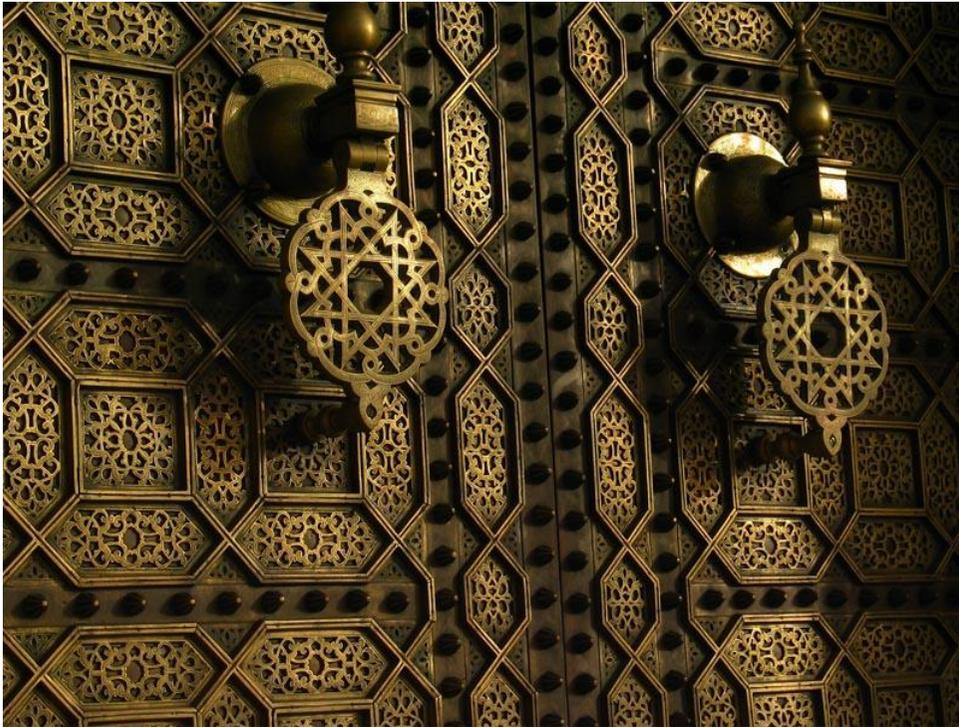
# عَرَبِيَّةُ النَّحْوِ الْعَرَبِيِّ

## أَلْمُتْنِيُّ وَ الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

<http://www.mementoslangues.fr/>

Le Duel en Arabe

D'après "Grammaire active de l'arabe littéral" - Méthode 90 - Le livre de poche



### أَلْمُتْنِيُّ وَ الْإِعْرَابُ

#### Le Duel et la flexion

بَابَانِ deux portes (cas sujet)

بَابَيْنِ deux portes (cas direct)

بَابَيْنِ deux portes (cas indirect)

أَلْبَابَانِ les deux portes (cas sujet)

أَلْبَابَيْنِ les deux portes (cas direct)

أَلْبَابَيْنِ les deux portes (cas indirect)

### أَلْمُتْنِيُّ وَ الْإِضَافَةُ

#### Le Duel et l'annexion (disparition du ن)

بَابَا دَارٍ les deux portes d'une maison (cas sujet)

بَابَيْ دَارٍ les deux portes d'une maison (cas direct)

بَابَيْ دَارٍ les deux portes d'une maison (cas indirect)

بَابَا الدَّارِ les deux portes de la maison (cas sujet)

بَابَيْ الدَّارِ les deux portes de la maison (cas direct)

بَابَيْ الدَّارِ les deux portes de la maison (cas indirect)

مِقْرَعَتَا بَابِ دَارٍ les deux marteaux de la porte d'une maison  
les deux heurtoirs de la porte d'une maison

كِلَا وَ كِلْتَا	(Tous) les deux (masculin et féminin)
بِكِلْتَا يَدَيْهِ	Avec ses deux mains. (Cas <b> sujet </b> car complété par un nom)
تَكَلَّمْتُ مَعَ كِلَيْهِمَا	J'ai parlé avec tous les deux.
لِلْجِنْسَيْنِ كِلَيْهِمَا	Pour les deux genres.
أَلْمُثْنَى وَ الْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ	Le Duel et les nombres cardinaux
رَجُلَانِ	deux hommes
إِمْرَأَتَانِ	deux femmes
مِائَتَا رَجُلٍ	deux cent hommes (annexion au Duel)
مِائَتَا امْرَأَةٍ	deux cent femmes (annexion au Duel)
أَلْفَا رَجُلٍ	deux mille hommes (annexion au Duel)
أَلْفَا امْرَأَةٍ	deux mille femmes (annexion au Duel)
أَلْمُثْنَى وَ الْفِعْلُ	Le Duel et le verbe
نَحْنُ نَفْعَلُ	nous faisons (nous deux ou nous tous) masculin et féminin
أَنْتُمَا تَفْعَلَانِ	vous faites (vous deux) masculin et féminin
هُمَا يَفْعَلَانِ	ils font (eux deux)
هُمَا تَفْعَلَانِ	elles font (elles deux)

Le Duel et la modification du nom	
Noms se terminant au singulier par <b>ى</b>	
Transformation du <b>ى</b> en <b>ي</b> au Duel	
فَتَيَانِ ، فَتًى	un garçon, deux garçons
مَقْهَيَانِ ، مَقْهًى ، (مَقْهَى بَعْدَادَ)	un café, deux cafés, (Bagdad Café)
Noms se terminant au singulier par <b>اء</b>	
Si la terminaison est la marque du féminin, la hamza <b>ء</b> se transforme en <b>و</b> au Duel	
صَحْرَاءُ ، صَحْرَاوَانِ	un désert, deux déserts
عَيْنُ زَرْقَاءُ ، عَيْنَانِ زَرْقَاوَانِ	un œil bleu, deux yeux bleus
Si elle est la marque d'une <b>racine défectueuse</b> , la hamza <b>ء</b> peut se maintenir...	
لِقَاءُ ، لِقَاءَانِ	une rencontre, deux rencontres
كِسَاءُ ، كِسَاءَانِ	un vêtement, deux vêtements
...ou se transformer en <b>و</b> au Duel	
كِسَاءُ ، كِسَاوَانِ	un vêtement, deux vêtements

Pour les participes actifs des verbes défectueux et les noms d'action des verbes défectueux des formes V et VI:

Maintien du **ي** à tous les cas du Duel (défini et indéfini)

قَاضٍ ، قَاضِيَانِ ، قَاضِيَيْنِ ، قَاضِيَيْنِ un juge, deux juges (Sujet, Direct, Indirect)

Les noms **أَب** (père) **أَخ** (frère) **حَم** (beau-père) prennent un **و** à tous les cas du Duel

أَبٌ ، أَبَوَانِ ، أَبَوَيْنِ ، أَبَوَيْنِ un père, deux pères

أَخٌ ، أَخَوَانِ ، أَخَوَيْنِ ، أَخَوَيْنِ un frère, deux frères

حَمٌ ، حَمَوَانِ ، حَمَوَيْنِ ، حَمَوَيْنِ un beau-père, deux beau-pères

أَبَوَانِ ، أَبَوَيْنِ ، أَلْأَبَوَيْنِ les deux pères; le père et la mère

أَخَوَانِ ، أَخَوَيْنِ ، أَلْأَخَوَيْنِ les deux frères; le frère et la sœur

أَلْقَمَرَانِ ، أَلْقَمَرَيْنِ ، أَلْقَمَرَيْنِ les deux lunes; la lune et le soleil

فَمٌ وَفَمٌ ، فَمَانِ ، فَمَيْنِ ، فَمَيْنِ la bouche, les deux bouches

أَبُو ، أُمُّ مَشَاكِلَ celui, celle qui crée des problèmes

إِبْنٌ ، بِنْتُ الْحَلَالِ quelqu'un, quelqu'une de bien

صَاحِبُ الْفِكْرَةِ celui qui a (eu) l'idée

صَاحِبُ ثَرْوَةٍ celui qui est fortuné

الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

Les cinq noms bilitères

Les cinq noms **prolongent** leur voyelle finale quand ils sont **définis** par un complément

Cas au Singulier	Indéfini	Défini par l'article	Défini par un complément
Sujet	أَبٌ	أَلْأَبُ	أَبُو مُحَمَّدٍ
Direct	أَبَا	أَلْأَبَ	أَبَا مُحَمَّدٍ
Indirect	أَبٍ	أَلْأَبِ	أَبِي مُحَمَّدٍ
Sujet	أَخٌ	أَلْأَخُ	أَخُو مُحَمَّدٍ
Direct	أَخَا	أَلْأَخَ	أَخَا مُحَمَّدٍ
Indirect	أَخٍ	أَلْأَخِ	أَخِي مُحَمَّدٍ
Sujet	حَمٌ	أَلْحَمُ	حَمُو مُحَمَّدٍ
Direct	حَمًا	أَلْحَمَ	حَمَا مُحَمَّدٍ
Indirect	حَمٍ	أَلْحَمِ	حَمِي مُحَمَّدٍ
Sujet	فُوٌ	أَلْفُوٌ	فُو مُحَمَّدٍ
Direct	فُوًّا	أَلْفُوَ	فَا مُحَمَّدٍ
Indirect	فُوٍ	أَلْفُوِ	فِي مُحَمَّدٍ

ذُو	Singulier		Duel		Pluriel	
	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
Cas						
Sujet	ذُو	ذَاتُ	ذَوَا	ذَوَاتَا	ذَوُو	ذَوَاتُ
Direct	ذَا	ذَاتَ	ذَوَيْ	ذَوَاتِيْ	ذَوِي	ذَوَاتِ
Indirect	ذِي	ذَاتِ	ذَوِيْ	ذَوَاتِيْ	ذَوِي	ذَوَاتِ

رَجُلٌ ذُو مَالٍ un homme riche (possesseur d'argent)

الرَّجُلُ ذُو الْمَالِ l'homme riche (possesseur d'argent)

ذُو سُمْعَةٍ bien réputé

ذُو شَأْنٍ وَ ذُو بَالٍ important

ذُو مَعْرِفَةٍ expert; cultivé

ذُو خِبْرَةٍ expérimenté

ذُو عَقْلٍ raisonnable

ذُو مَقْدِرَةٍ capable

الرَّجَالُ ذَوُو الْقُبَعَاتِ السَّوْدَاءِ les hommes aux chapeaux noirs

الْبِنْتُ ذَاتُ الْوَجْهِ الْجَمِيلِ la fille au beau visage

الْبَنَاتُ ذَوَاتُ الْمَلَابِسِ الْحُمْرَاءِ les filles aux vêtements rouges

Le Duel: les parties du corps qui vont par paire sont presque toutes du genre féminin

الْعَيْنُ ، الْعَيْنَانِ l'œil, les deux yeux

الْأُذُنُ ، الْأُذُنَانِ l'oreille, les deux oreilles

الْيَدُ ، الْيَدَانِ la main, les deux mains

الرَّجْلُ ، الرَّجْلَانِ la jambe, les deux jambes

اللسنُ ، اللسانُ la dent, les deux dents

الْجَنَاحُ ، الْجَنَاحَانِ l'aile, les deux ailes

#### Mémentos grammaticaux disponibles

Langue	Titre
Allemand	Die deutsche Grammatik
Arabe	النَّحْوُ الْعَرَبِيُّ
Croate	Hrvatska Gramatika
Russe	Русская Грамматика
Serbe	Српска Граматика

#### Références bibliographiques

- Grammaire active de l'Arabe littéral, M. Neyreneuf et G. Al-Hakkak, Méthode 90
- Éléments de l'Arabe classique, R. Blachère, Éditions Maisonneuve & Larose
- Grammaire de l'Arabe classique, R. Blachère, Maisonneuve & Larose
- Les verbes arabes, S. Ammar et J. Dichy, Collection Bescherelle, Éditions Hatier
- Dictionnaire Mounjed classique Français-Arabe, Dar El-Machreq Éditeurs, Beyrouth, Liban
- Dictionnaire Mounjed classique Arabe-Français, Dar El-Machreq Éditeurs, Beyrouth, Liban
- Dictionnaire Arabe-Français et Français-Arabe, D. Reig, Éditions Larousse
- Arabe moderne, A. Idrissi, CNED-IMA
- Héritages arabes-Des noms arabes pour les étoiles, Roland Laffitte, Librairie Geuthner
- L'Arabe, Méthode Assimil

قِرَاءَةُ سَعِيدَةٍ